

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 32:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo nie jak ich skała jest nasza Skała, a nasi wrogowie (tego) sędziami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo nasza Skała nie jest jak ich skała! Nasi wrogowie są tego świadkiem!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo ich skała nie jest jak nasza Skała, nasi wrogowie <i>sami</i> są sędziami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem nie jako skała nasza skała ich, co nieprzyjaciele nasi sami osądzą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie jest bowiem Bóg nasz jako bogowie ich i nieprzyjaciele naszy są sędziowie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo skała ich nie jest jak nasza Skała, świadkami tego nasi wrogowie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż nie jest jako nasza skała ich skała; Także nieprzyjaciele nasi są tego sędziami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdyż ich skała nie jest naszą Skałą, a nasi wrogowie o tym świadczą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo ich skała nie jest podobna do naszej skały i nasi wrogowie to pojmą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo ich opoka nie jest jak nasza Opoka! Tak to nasi wrogowie będą sędziami.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bo moc [tych, którzy nas napadli], nie jest jak nasza Moc. [Lecz] nasi wrogowie stali się naszymi sędziami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо їхні боги не є як Бог наш, а наші вороги нерозумні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo nie jak nasza Skała – ich skała, co nasi wrogowie osądzą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo ich skała nie jest jak nasza Skała, nawet nasi nieprzyjaciele tak orzekają.